

Übersetzung des Original Ehrenbürger-Diploms aus dem Ungarischen.

WIR

**STADTRICHTER, BÜRGERMEISTER UND DER GESAMMTE RATH
DER
FREIEN STADT KECSKEMÉT**

geben hiemit Allen, denen es zu wissen nöthig ist, kund und zu wissen, dass der kaiserliche königliche Herr Oberlieutenant Franz **Heebgen** des Infanterie Regiments Erzherzog Carl Nr. 3, gebürtig zu Wien in Nieder-Österreich — der in jenen Tagen zum Platz-Commandanten uns beigestellt worden ist, wo das Vaterland durch die traurigen Ereignisse eines inneren, blutigen Krieges hart heimgesucht wurde, die Stadt KecsKemét aber ob der gänzlich aufgelösten Regierungs-Verhältnisse sich selbst überlassen dastand — als solcher wegen seines wohl strengen, jedoch gerechten und billigen Verfahrens, in Ausübung seiner Amts-Pflicht, die Dankbarkeit aller hiessigen Bürger sich erworben hat; wesshalb wir uns verpflichtet fühlen, zum Beweise unserer Dankbarkeit, den genannten Herrn Oberlieutenant kraft unseres obrigkeitlichen Rechtes, welches wir als gesetzmässiger Vorstand der hiesigen Gemeinde zum Besten des Dienstes für unseren König, Vaterland und Mitbürger auszuüben berechtigt sind, — zum Ehrenbürger unserer freien Stadt KecsKemét zu ernennen und als solchen in unsere Gemeinde aufzunehmen. — Indem wir nun dem Herrn Oberlieutenant Franz **Heebgen** diesen Bürgerbrief einhändigen, ermächtigen wir ihn hiemit gleichzeitig: alle Rechte, Freiheiten Beneficien, welche unsere Mitbürger besitzen, frei — jedoch bei Erfüllung der damit verbundenen Pflichten — zu geniessen. Zur Beurkundung der Wahrheit wird dieses feierliche Ehrenbürger-Diplom mit unseren städtischen Siegill und Unterschrift versehen.

So beschlossen und gegeben in unserer Rathssitzung der freien Stadt KecsKemét am 3-ten September 1849.

Johann von Csányi mpr.
Stadtrichter.

Anton Bádogh mpr.
Bürgermeister.

Johann Hornyik mpr.
Obernotär.